

Alive with Fireflies

みんなの
人気者

意味 生きて 発音記号 【əláɪv】

阿久比町のたからもの・ホタル

Fireflies: Treasures of Agui Town

町の保護活動だけでなく、町民ひとりひとりが、
ホタルの生息環境を気づかうことで
輝きが維持されています。

自然とホタルと人が共生しています。

Agui Town doesn't just work to protect the fireflies. Every single resident of Agui Town works to keep their glow by taking care of the fireflies' habitat. Nature, fireflies and people coexist here.

町民のみなさんと 共生するホタル

Fireflies Live in Harmony
With All the Residents of the Town.



ホタルの放流

Firefly Release

自然保護に対する子どもたちや町民の意識を高めるため、ホタルの飼育や放流活動、自然観察活動を積極的に行っています。大切に育てたホタルの幼虫を放流すると約40日後には光り輝くホタルを見ることができます。

To raise awareness children and townspeople of the importance of environmental protection, the town promotes the raising and releasing of fireflies and the active observation of nature. About 40 days after releasing the firefly larvae the children have worked so hard to raise, they can see the glittering fireflies.



ふれあいの森 ホタル養殖場

Fureai-no-mori Firefly Nursery

ホタル保護活動の拠点として「ふれあいの森」内にある施設です。1年を通してホタルの生態を観察することができます。毎年開催している「ほたる観察会」には町内外から多くの来場者が訪れます。

This is a facility inside the Fureai-no-mori focused on protecting fireflies. All year round, visitors can observe the life cycle of the firefly. Many visitors from the town and elsewhere come to the annual Firefly Observation Event.



ホタルワールド Firefly World



ホタルと出会う部屋 Firefly Watching Room

東部小学校

Tobu Elementary School

東部小学校では、生き物委員会を中心に「ホタルと出会う部屋」でホタルを飼育し、5月には全校児童で「ホタルワールド」に幼虫の放流を行います。6月には、家庭、地域にむけた「ホタル成虫鑑賞会」を行っており、参観者は年々増加しています。

At Tobu Elementary School, members of the Living Things Club raise fireflies in the Firefly Watching Room, then in May all the children release larvae to create the Firefly World. In June, they put on an Adult Firefly Appreciation Event for families and everyone in the area. The number of visitors increases every year.



ほたるサミット

Firefly Summit

ホタルの保護を通じて、自然環境や活力あるふるさとづくりを考える交流の場として、平成元年から毎年開催しています。2010年には、名古屋で開催された生物多様性条約第10回締約国会議(COP10)のパートナーシップ事業として「ほたるサミットあぐい'10」を開催しました。

Since 1989, Agui Town has held this event every year to exchange ideas on how to create a dynamic town with a healthy environment through the protection of fireflies. In 2010, the Firefly Summit Agui '10 was held through a partnership with the 10th meeting of the Conference of Parties to the Convention on Biological Diversity (COP10).

